



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 21-00

Prix : ₹ 21-00

Price : ₹ 21-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம்	மார்ச் மீ	20 உ
No.	12 Poudouchéry	Mardi	20	Mars	2018 (29 Phalguna 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	20th	March	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்.. 366	Sentence arbitral du Travail .. 366	Award of the Labour Court .. 366
அரசு அறிவிப்புகள் .. 372	Notifications du Gouvernement .. 372	Government Notifications .. 372
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 382	Avis d'Adjudications .. 382	Tender Notices .. 382
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 385	Etablissements Dangereux .. 385	Dangerous Establishments .. 385
சாற்றறிக்கைகள் .. 389	Annonces .. 389	Announcements .. 389

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
NCC GROUP HEADQUARTERS**

Puducherry, the 2nd March 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rates are invited for sale of old obsolete and unserviceable items mentioned in the Annexure belonging to the Office of NCC Group Headquarters, Lawspet, Puducherry.

Terms and conditions

1. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) in cash towards earnest money deposit with this office on or before 12-04-2018 at 10.00 a.m. Only those persons who have deposited earnest money and holding GST Registration Number will be allowed to participate in the tender/auction.

2. The tenders in sealed cover superscribing as "Tender for old, obsolete and unserviceable items" should be addressed to the Administrative Officer, NCC Group Headquarters, Lawspet, Puducherry-605 008 and send to this office on or before 12-04-2018 Thursday at 10.00 a.m. The tenders will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of the tenderers those who are present at that time.

3. Based on the highest quoting on the sealed tender, the open auction will be conducted at 12.00 noon on 12-04-2018 Thursday.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful bidders will be refunded immediately after the auction sale is finalised.

5. The tender-cum-auction will be conducted lot-wise and knocked down in favour of the highest bidder. The successful bidder should pay the full amount immediately and remove the articles within 24 hours at his/her own risk and cost during office hours, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders/bids without assigning any reason therefor.

7. The Government will in no way be held responsible for the safe custody of the stores once the auction sale is confirmed.

8. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with the tender.

- (a) Valid GST Certificate
- (b) PAN Card
- (c) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/Valid Driving Licence.

9. The successful tenderer/bidder should pay the cost of articles plus applicable GST and make his own arrangements to clear/remove the articles immediately, otherwise the earnest money deposit will be forfeited.

10. No claim about the condition and value of the stores will be admitted once the auction sale is finalised.

11. Sales tax/GST at the rate applicable will be remitted by the successful bidder to the Commercial Tax Department, Puducherry.

12. The intending bidders may inspect the stores during office hours with prior permission of the undersigned.

13. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

SK. AGNIHOTRI,

Colonel, Offg. Administrative Officer.

ANNEXURE

Sl. No.	Lot No.	Description	Quantity
(1)	(2)	(3)	(4)
			No./Nos.
1	1(a)	Fax machine	1
2	1(b)	29' Sony colour television model-XT/29.	1
3	1(c)	LG Color CT Model 29C A40	1
4	2(a)	12V, 150AH Exide make battery	1
5	2(b)	Tubular batteries 100 AH	3
6	2(c)	Battery	1
7	3(a)	Orient fan	1
8	3(b)	Pedestal fan	1
9	4(a)	Revolving chair	6
10	4(b)	Chair cushion seat and back revolving.	1
11	4(c)	Executive revolving chair	1
12	4(d)	Revolving chair	2
13	5(a)	Full arm chair	7
14	5(b)	Full arm chair	4
15	6(a)	OC25 Chair with arm	6
16	6(b)	Chair with wooden arms with cane beat.	5
17	7(a)	Armless chair nylon seat and back	10
18	7(b)	Full arm chair nylon seat and back	4
19	7(c)	Arm chair nylon seated in TW	2
20	7(d)	Chair with arms rest nylon	5

(1)	(2)	(3)	(4)	(1)	(2)	(3)	(4)
			No./Nos.				No./Nos.
21	7(e)	Full arm chair standard size and back nylon.	2	61	13(a)	Glider launching cable	6
22	7(f)	Armless chair	5	62	13(b)	Trolley for glider	1
23	7(g)	Armless chair	4	63	13(c)	Bicycle	4
24	8(a)	Table	2	64	13(d)	Hercules cycle (green) Registration No. EL- 40007.	2
25	8(b)	Table wooden-office	1	65	13(e)	Oleco mac electric lawn mover	1
26	8(c)	Table duplicate wooden single draw	1	66	14(a)	Spanner 'B' 10 x 11, 18 x 19	2
27	8(d)	Table wooden 27 x 21	2	67	14(b)	Torch	1
28	8(e)	Office table	2	68	14(c)	Stanley cutting knife	1
29	8(f)	Executive office table-steel	1	69	14(d)	Tool box	1
30	8(g)	Table-writing	1	70	14(e)	Barrel pump	1
31	9(a)	Plastic chairs	3	71	14(f)	Steel tray (Dip tray)	2
32	9(b)	Chair	3	72	14(g)	Cable drum for winch	5
33	10(a)	Rack with 7 shelves	3	73	15(a)	Torch-light	1
34	10(b)	Rack rifle wooden-twin type	4	74	15(b)	Helmet	1
35	10(c)	Almirah with secret locker	1	75	15(c)	Shuttle bat	1 set(2)
36	10(d)	Steel almirah 4 shelves without lock.	3	76	15(d)	Paper Tray OM - 10	3
37	10(e)	7' Steel almirah	1	77	15(e)	Teapoy folding-mica top	1
38	10(f)	7' Steel almirah	1	78	16(a)	Alkon fixograph board	1
39	10(g)	5' Steel almirah	1	79	16(b)	Alkon fixograph letters and figures	50
40	10(h)	Water filter (stainless steel)	1	80	16(c)	Door Mat FI 36" x 18"	4
41	10(i)	Steel box	2	81	16(d)	Anti glass for computer monitor	1
42	10(j)	Steel cupboard-Godrej and Anand	3	82	16(e)	Dust cover for computer monitor	1
43	10(k)	Cash box steel with keys	1	83	16(f)	Water jug plastic	3
44	10(l)	Steel cash box	1	84	16(g)	Ronio stencil pencil	1
45	10(m)	Shriram Honda Portable gen set	1	85	16(h)	Ronio stencil plate	1
46	11(a)	Fire Extinguisher DCP 5 kg.	4	86	16(i)	Wall-clock	1
47	11(b)	Fire Extinguisher CO2	2	87	16(j)	Flask	1
48	11(c)	Fire Extinguisher-foam 50 ltr.	2	88	16(k)	Cup and saucer	1
49	11(d)	Fire Extinguisher-soda acid 4 ltr.	2	89	16(l)	Easel	1
50	11(e)	Fire Extinguisher 1.25 kgs.	4	90	16(m)	Pouches set	5
51	11(f)	Water purifying plant (Reverse osmosis plant) each 25 ltr. capacity.	1	91	16(n)	Hawer sack	5
52	11(g)	Calculator-Citizen CT-512	1	92	16(o)	Left and right baddhi	10
53	12(a)	Typewriter (Remington)	1	93	16(p)	Pittu baddhi	10
54	12(b)	Duplicator (Cyclostyle machine)	1	94	16(q)	Red cloth for range Jacket	6 mtrs.
55	12(c)	Godrej English Typewriter	1	95	16(r)	Clock (stop watch)	1
56	12(d)	Gestetner duplicator stencil roll	1	96	16(s)	Notice-board	2
57	12(e)	Typewriter	2	97	16(t)	Notice-board	1
58	12(f)	Electronic typewriter	1	98	16(u)	Directorate-board	1
59	12(g)	Photo copier xerox machine	1	99	16(v)	Harricane lamp stand	1
60	12(h)	Duplicator gestetner	1	100	16(w)	Bed card holder	8
				101	16(x)	Table glass	1
				102	16(y)	PVC Meter roll	18 mtr.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
NCC GROUP HEADQUARTERS**

Puducherry, the 2nd March 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for (sale/clearing) from the local bidders for the following old items belonging to the NCC Group Headquarters, Puducherry.

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	.. ₹
(2) Old English newspapers	.. ₹
(3) Old Tamil/English magazines.	.. ₹
(4) Waste papers	.. ₹

2. The sealed tenders should be addressed to the NCC Group Headquarters, Puducherry, duly superscribing on the envelope "Tender for the purchase of old newspapers, magazines, waste papers" and to reach the undersigned on or before 11.00 a.m. on 11-4-2018. The tenders will be opened at 4.00. p.m. on the same day, in the presence of the tenderers present in the Office of the NCC Group Headquarters, Puducherry.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit on or before 11-4-2018 at 12.00 noon .

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately soon after the tender/auction sale is over.

5. Tenders received after the due date and time will be rejected.

6. The undersigned reserves the right to accept or reject any tenders without assigning any reason thereof.

7. The following self attested photocopy of the documents/certificates must be enclosed along with the tenders.

- (a) Valid GST Certificate.
- (b) PAN Card.
- (c) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/Valid Driving Licence.

8. The successful tenderer/bidder should pay the cost of articles plus applicable GST and make his own arrangement to clear/remove the articles immediately. Otherwise, the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is finalized.

10. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

11. The rate for each item should be quoted separately.

SK. AGNIHOTRI,
Colonel, Offg. Administrative Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER**

Mahe, the 8th March 2018.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited offering the rate for purchase of old unserviceable library books belonging to Government Schools (GLPS, Palloor North; GLPS, Cherukallayi; GLPS, Chembra; GLPS, Moolakadavu) in Mahe region.

2. The tenders in sealed covers superscribing as "Tender for the purchase of old unserviceable library books" should be addressed to the Chief Educational Officer, Mahe so as to reach this office on or before 23-3-2018 at 10.00 a.m. The tenders will be opened at 11.30 a.m. on the same day in the presence of the tenderers and the tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. Those who are interested to participate in the tender sale must deposit an earnest money of ₹ 100 (Rupees one hundred only). The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalizing the tender sale and that of successful tenderer will be kept towards the cost of the items.

4. The tender will be conducted for all the items in a lot. Tenderers those interested may inspect the items before they submit the tender, to know the exact condition of the items kept on any working day.

5. The undersigned reserves the right to cancel any or all the tenders without assigning any reasons thereof. Any breach of the rules of tender notice will result in the forfeiture of the earnest money deposit.

6. The successful tenderer should pay the full amount of the tender immediately after completion of the tender finalization and should remove the condemned items within two days at his own risk and expenses. GST applicable will be collected extra.

7. No claim about the quantity, quality and the value of the sold goods will be admitted later.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

Mahe, the 8th March 2018.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited offering the rate for purchase of old unserviceable sports articles belonging to Government Schools (UGHS, Chalakkara; Ec et CC, GHS, Mahe; GMS, Avaroth; GLPS, Chembra; GLPS, Moolakadavu) in Mahe region,

2. The tenders in sealed covers superscribing as "Tender for the purchase of old unserviceable sports articles" should be addressed to the Chief Educational Officer, Mahe so as to reach this office on or before 23-3-2018 at 10.00 a.m. The tenders will be opened

at 11.30 a.m. on the same day in the presence of the tenderers and the tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. Those who are interested to participate in the tender sale must deposit an earnest money of ₹ 100 (Rupees one hundred only). The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after finalizing the tender sale and that of successful tenderer will be kept towards the cost of the items.

4. The tender will be conducted for all the items in a lot. Tenderers those interested may inspect the items before they submit the tender, to know the exact condition of the items kept on any working day.

5. The undersigned reserves the right to cancel any or all the tenders without assigning any reasons thereof. Any breach of the rules of tender notice will result in the forfeiture of the earnest money deposit.

6. The successful tenderer should pay the full amount of the tender immediately after completion of the tender finalization and should remove the condemned items within two days at his own risk and expenses. GST applicable will be collected extra.

7. No claim about the quantity, quality and the value of the sold goods will be admitted later.

CHIEF EDUCATIONAL OFFICER.

காரைக்கால் நகராட்சி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவர் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான ஆட்களின் மின்திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. M. சுரேஷ் பாபு, த/பெ. K. மகாலிங்கம், B-9/1, ஹவுஸ்சிங் போர்டு, நேரு நகர், தலத்தெரு, காரைக்கால்.	M/s. ஸ்ரீ கந்தன் உட ஓர்க்ஸ், வார்டு-H, பிளாக் எண் 04, மறு அளவை எண் 62/5pt., நகர அளவை எண் 19/1, பாரதியார் வீதி, கீழ்க்காசாகுடி, காரைக்கால்.	உட ஓர்க்ஸ்	10 குதிரைத் திறன்.	4